

I. ERANSKINA /ANEXO I FORMULARIO SOLICITUD

**DIRULAGUNTZAK, COVID 19ak SORTUTAKO KRISI EKONOMIKO ETA SOZIALAK ERAGINDAKO
BEREN KONTURA LAN EGITEN DUTEN LANGILEENTZAT EDO AUTONOMOENTZAT ETA
OSTALARITZAREN ALORREKO ENPRESENTZAT**

SUBVENCIONES PARA PERSONAS TRABAJADORAS POR CUENTA PROPIA O AUTÓNOMAS Y
EMPRESAS DEL SECTOR DE LA HOSTELERÍA AFECTADAS POR LA CRISIS ECONÓMICA Y SOCIAL
GENERADA POR LA COVID 19.

Dirulaguntzak eskatzeko orria
Solicitud de subvención

Eskatzailea (Autonomoa edo enpresa)/ Solicitante (autónomo o empresa):

Izena / Nombre		NAN-DNI / IFK-CIF	
Elkartearen egoitza / Domicilio social	Herria / Población	PK / CP	Tel. / Faxe
Email			

Ordezkarria: / Persona representante:

Izen-deiturak / Nombre y apellidos		NAN-DNI	
Helbidea / Domicilio	Herria / Población	PK / CP	Tel. / Faxe
Email	Kargua / Cargo		

Zer establezimendutarako eskatzen den laguntza/Establecimientos para los que se solicita la ayuda:

1. establezimendua/Establecimiento 1:

Merkataritza izena / Nombre comercial		
Helbidea / Domicilio	Herria / Población	PK / CP
Langile kopurua 20/11/30an/Nº trabajadores a 30/11/20	Bide publikoaren okupazio-tasaren hobaria 2021/Bonificación de la tasa de ocupación de vía pública 2021 BAI/SI <input type="checkbox"/> EZ/NO <input type="checkbox"/>	

2. establezimendua/Establecimiento 2:

Merkataritza izena / Nombre comercial		
Helbidea / Domicilio	Herria / Población	PK / CP
Langile kopurua 20/11/30an/Nº trabajadores a 30/11/20	Bide publikoaren okupazio-tasaren hobaria 2021/Bonificación de la tasa de ocupación de vía pública 2021 BAI/SI <input type="checkbox"/> EZ/NO <input type="checkbox"/>	

3. establezimendua/Establecimiento 3:

Merkataritza izena / Nombre comercial		
Helbidea / Domicilio	Herria / Población	PK / CP
Langile kopurua 20/11/30an/Nº trabajadores a 30/11/20	Bide publikoaren okupazio-tasaren hobaria 2021/Bonificación de la tasa de ocupación de vía pública 2021 BAI/SI <input type="checkbox"/> EZ/NO <input type="checkbox"/>	

Sinatzen duenak bere gain hartzen du lehen aipatutako datuen egiazkotasunaren ardura osoa, baita faltsuak izanez gero beren aurka hartuko diren neurriak ere.

El que suscribe asume la entera responsabilidad de la veracidad de los datos anteriormente indicados, así como de las acciones que por falsedad pudieran iniciarse en su contra.

Abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak agintzen duenari jarraiki, Hondarribiko Udalak jakinarazten dizu datu-orri honetan agertzen diren datu pertsonalak, Hondarribiko Udalaren tratamendu-jardueren erregistroetan sartuko ditugula eta datu horiek Lege honek agindutakoaren arabera erabiliko ditugula. Legeak ematen dizun sartzeko, zuzentzeko, ezerezteko, aurka egiteko eta tratamendua mugatzeko eskubideaz baliatu nahi baduzu, idatzi bat zuzendu beharko diozu Hondarribiko Udalari.

De conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, el Ayuntamiento de Hondarribia le informa que sus datos personales obtenidos mediante este formulario, van a ser incorporados en los registros de actividades de tratamiento titularidad del Ayuntamiento de Hondarribia, y que hará uso de ellos conforme a lo que establece la citada Ley. Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición y limitación del tratamiento mediante el oportuno escrito dirigido al Ayuntamiento de Hondarribia

Aurkezten diren agiriak, oinarrietan hala eskatuta:

Documentación que se presenta, de conformidad con la convocatoria:

Dirulaguntzaren eskabide normalizatua. 1go ERANSKINA.

Solicitud de subvención normalizada. ANEXO I.

Eskatzailearen NAN/AIZ

DNI/NIE del solicitante

Eskaera ordezkari batek egiten badu, ordezkari baimena aurkeztu beharko du (ahalordeak pertsona juridikoen, sozietate zibilen, ondasun komunitateen edo nortasun juridiko mugatorik ez duten bestelako entitateen kasuan).(*)

En caso de que la solicitud la realice un representante deberá presentar autorización de representación (poderes en el caso de personas jurídicas, sociedades civiles, comunidades de bienes u otras entidades sin personalidad jurídica propia). (*)

Erantzukizuneko aitortpena, interesdunak edo ordezkariak sinatua, ereduaren arabera. II. ERANSKINA.

Declaración responsable firmada por la persona interesada o representante según modelo. ANEXO II.

Beste administrazio publiko batzuei xede bererako egindako beste diru-laguntza eskaeren gaineko aitortpena. III. ERANSKINA.

Declaración sobre otras solicitudes de subvención formuladas a otras Administraciones Públicas para misma finalidad. ANEXO III.

Hirugarrenen altaren fitxa betea, bakarrik aurretik Hondarribiko Udalarekin harremanik izan ez eta hirugarrenen datu basean ez daudenentzat. IV. ERANSKINA. (*)

Ficha de alta de terceros cumplimentada para aquellas personas que anteriormente no se hubieran relacionado con el Ayuntamiento de Hondarribia y no estuvieran en su base de terceros. ANEXO IV. (*)

2020eko azaroko Kotizazioaren Kitapenaren Ordainagiria (RLC) eta Langileen Izenen Zerrenda (RNT). Onuradunak langileak baditu AEEB egoeran, salbuetsitako zatiaren eta salbuetsi gabekoaren RLC aurkeztu beharko du.

Recibo de Liquidación de Cotización (RLC) y Relación Nominal de Trabajadores (RNT) del mes de noviembre de 2020. En caso de que las beneficiarias tengan trabajadores en ERTE deberán presentar RLC por la parte exonerada y no exonerada.

Anexo V junto con las facturas de los gastos subvencionables en los que hubieran incurrido y



Hondarribiko Udala

V. Eranskina egin diren diruz lagundu daitezkeen gastuen fakturekin eta bankuko ordainagiriarekin. Negozio lokalak alokatzearen gastuak daudenean, alokairu kontratua, fakturak, eta aurkeztu beharko dira diruz lagundu daitezkeen hilabeteen bankuko ordainagiriak.

Norberaren konturako langileek edo langile autonomoek, 1. puntuan aipatzen diren agiriez gain, informazio hau aurkeztu beharko dute:

Langile Autonomoen Araubide Berezian edo dagokion Mutua profesionalan alta eman izanaren ebazpena/ziurtagiria.(*)

Pertsona juridikoek, 1. puntuan jasotako dokumentazioaz gain, informazio hau aurkeztu beharko dute:

Eraketaren eskritura eta dagokion erregistroan inskribatutako estatutu eguneratuak (*)

Sozietate zibilek, ondasun komunitateek eta nortasun juridiko propiorik ez duten gainerako entitateek, 1. puntuan aipatzen den dokumentazioaz gain, informazio hau aurkeztu beharko dute:

Behar bezala erregistratutako eraketa-kontratua.

(*) Covid-ak eragindako beren kontura lan egiten duten pertsonentzat eta enpresentzat Hondarribiko Udalak deitutako laguntzen onuradunek, aurkeztua badute laguntza horretarako dokumentazioa, ez dute berriz aurkeztu beharko (*) zeinua duen dokumentazioa.

(*) Las personas beneficiarias de las ayudas convocadas por el Ayuntamiento de Hondarribia para trabajadores autónomos y empresas afectados por el Covid que ya presentaron la documentación para dicha ayuda, no deberán presentar de nuevo la documentación señalada con el símbolo (*).

justificante bancario de pago. En el caso de gastos de arrendamiento de locales de negocio se deberá aportar el contrato de arrendamiento, las facturas y los justificantes bancarios de los pagos de los meses subvencionables.

Las personas trabajadoras por cuenta propia o autónomos deberán presentar, además de la documentación recogida en el punto 1, la siguiente información:

Resolución/Certificación del alta en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos o Mutua. (*)

Las personas jurídicas deberán presentar, además de la documentación recogida en el punto 1, la siguiente información:

Escritura de constitución y estatutos actualizados inscritos en el correspondiente registro (*)

Las sociedades civiles, comunidades de bienes y demás entidades sin personalidad jurídica propia deberán presentar, además de la documentación recogida en el punto 1, la siguiente información:

Contrato de constitución debidamente registrado. (*)

HONDARRIBIA,
(Data eta sinadura / Fecha y firma)

Hondarribiko Udalak honako datuak egiaztatuko ditu dagokion Administrazioan:

-Eskatzaileak Ogasun ordainketak egunean dituela.

-Eskatzaileak Gizarte Segurantzako ordainketak egunean dituela.

-Gizarte Segurantzaz egun jakin batean alta emanda egotea.

Eskatzailea egiaztatze horren aurka ager daiteke, eta kasu horretan Ogasun eta Gizarte Segurantzako ordainketak egunean izatearen ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu.

Aurka nago eta eskatutako dokumentazioa aurkezten dut.

El Ayuntamiento de Hondarribia comprobará en la Administración competente los siguientes datos:

-Cumplimiento de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias.

-Cumplimiento de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social.

-Cumplimiento de estar dado de alta en la Seguridad Social a fecha concreta.

El solicitante podrá oponerse a la comprobación de estos datos, en cuyo caso deberá aportar los correspondientes certificados de estar al día corriente de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Me opongo, y apporto la documentación requerida.